

تراثنا

نشرة فصلية تصدرها

مؤسسة آل البيت عليه السلام لأحياء التراث

العددان الثاني والثالث - السنة الثانية - ربيع الثاني / رمضان ١٤٠٧ هـ



تراثنا

نشرة فصلية تصدرها مؤسسة آل البيت - عليهم السلام - لإحياء التراث

- الإسهام في النشرة باب مفتوح لجميع العلماء والمحققين والمهتمين بشؤون تراث أهل البيت عليهم السلام.
- الآراء المنشورة لا تعبر عن رأي النشرة بالضرورة.
- ترتيب المواضيع يخضع لاعتبارات فنية، وليس لأي اعتبار آخر.
- النشرة غير ملزمة بنشر كل ما يصل إليها.

المراسلات :

تعلنون باسم: هيئة التحرير

بيروت - بئر العبد - مقابل البنك اللبناني / الفرنسي
تلفون ٨٢٠٨٤٣ ج. ب ٢٤/٣٤ - تلکس ٤٠٥١٢

تراثنا

العددان الثاني والثالث - السنة الثانية - ربيع الثاني / رمضان ١٤٠٧ هـ . ق .

الإعداد والنشر: مؤسسة آل البيت - عليهم السلام - لإحياء التراث.

الكمية: ١٠٠٠ نسخة.

من التراث الأدبي المنسي في الأحساء

الشيخ محمد بن علي البغلي

الشيخ جعفر الهلالي

نعتذر لإخواننا القراء عن التأخير الذي عاقنا عن مواصلة الحديث حول الأدب المنسي في الأحساء، وها أنا أقدم الحلقة الثانية.

لقد تحدثنا في الحلقة الأولى عن أحد أولئك الشعراء المنسيين في هذا القطر، وحديثنا في هذه الحلقة يدور حول شاعر آخر هو الشيخ محمد بن علي البغلي، أحد شعراء القرن الثالث عشر الذين نبغوا في الأحساء، وكان عالماً فاضلاً وأديباً شاعراً، يأتي في الطبقة الأولى من شعراء قطره، كما أن له يداً في طب العقاقير، وكانت له به شهرة أيضاً.

ولادته: ولد شاعرنا المترجم له في مدينة الهفوف عاصمة الأحساء، ولم نقف على تاريخ ولادته كما لم يؤرخ لوفاته، والمستفاد من شعره أنه كان حياً سنة ١٢٤٥ هـ، فقد حملت بعض قصائده هذا التاريخ لسنة النظم كما هو مثبت في ديوانه المخطوط الذي عثرنا عليه في الأحساء.

أما نشأته: فقد كانت في الأحساء - مسقط رأسه - وفيها أخذ أوائل تحصيله العلمي والأدبي، على يد علمائها وأدبائها آنذاك .

وقد سافر إلى النجف وكربلاء لزيارة العتبات المقدسة، كما وردت الإشارة إلى ذلك في بعض قطعه الشعرية، قال وهو يشير إلى توجهه إلى زيارة الإمام أمير المؤمنين عليه السلام:

أمير المؤمنين إليك أشكو وليس عليك يخفى ما عراني

أَتَيْتُكَ أَقْطَعُ الْبِيدَاءَ رَكْضاً وَحَاشَى أَنْ يَخِيبَ إِلَيْكَ عَانِي
فَكُنْ لِي سَيِّدِي غَوْثاً وَعَوْناً وَخُذْ بِيَدَيَّ مِنْ نُوبِ الزَّمَانِ
وله أبيات أخرى يشير بها تغربه عن وطنه وقصده زيارة الإمام عليه السلام،
قال:

لَقَدْ تَغَرَّبْتُ عَنْ أَهْلِي وَعَنْ وَطَنِي إِلَى زِيَارَةِ مَوْلَانَا أَبِي حَسَنِ
لَعَلَّهُ عِنْدَ رَبِّ الْعَرْشِ يَشْفَعُ لِي يَوْمَ الْحِسَابِ وَعِنْدَ الْمَوْتِ يَحْضُرُنِي
هَذَا اعْتِقَادِي فِي سَرِّي وَفِي عَلَنِي وَإِنْ رَجَوْتُ فَشِيءَ لَسْتُ عَنْهُ وَنِي
وله قصيده يخاطب بها الإمام أمير المؤمنين عليه السلام ويذكر زيارته له، فمنها
قوله:

عَبَيْتُكَ الْمَذْنِبُ جَاءَ زَائِراً وَلَا تَذْأَ وَمُسْتَجِيراً بِالنَّجْفِ
فَأَمُنْتُ عَلَيْهِ سَيِّدِي بِعُطْفَةٍ فَأَنْتَ خَيْرُ مَنْ عَفَا وَمَنْ عُطِفَ
كما صرح في بعض قصائده أنه نظمها وهو واقف على قبر الإمام الحسين
عليه السلام، جاء في أولها قوله:

قِفْ الْمَطْيَ مَعِي فَهَذِي كَرْبَلَا وَذِهِنِي مَحَلُّ الْكَرْبِ وَيَحْكُ وَالْبَلَا
وصرح أيضاً في قصيدة أخرى في رثاء العباس ابن أمير المؤمنين عليها السلام أنه
نظمها في كربلاء، جاء في مستهلها قوله:
لَمَنْ الطَّلُوكُ خَوَاشِعاً أَعْلَامُهَا قَفَرَاءُ كَالْحَلَّةِ الْوُجُوهَ إِكَامُهَا
ويقول في آخرها:

وإِلَيْكُهَا يَا ابْنَ الْوَصِيِّ خَرِيدَةً مِثْلَ الدَّرَارِيِّ لَا يَرَامُ نَظَامُهَا
جَاءَتْكَ بِاسْطَةً إِلَيْكَ يَدُ الرَّجَا وَعَلَى جَنَابِكَ وَاجِبُ إِكْرَامُهَا
أَلْبَسْتُهَا حُلَّ الْكَمَالِ وَلَمْ أَقْلُ (أَمِنْ الْمَعْرِفِ مَكَّةُ فَمَقَامُهَا)
وَنَظَمْتُهَا فِي كَرْبَلَاءَ فَأَصْبَحْتُ أَذْكَى مِنَ الْمَسْكِ الْفَتِيْقِ خَتَامُهَا^(١)
ويظهر أنه كان قد استوطن أحد العتبات المقدسة، كالنجف الأشرف على
الأخص، باعتبارها حاضرة العلم والأدب.

(١) ديوان الشاعر- مخطوط -، وقد جرى فيها قصيدة الشيخ محمدرضا الأزرعي في رثاء العباس ابن أمير المؤمنين عليها السلام.

ولابدّ أنّه نهل من معارفها - خلال إقامته هناك - ما أكسبه شهرة علمية وأدبية، وكانت له علاقات ودّية ومساجلات شعرية مع بعض العلماء والأدباء في النجف، فقد وردت له في ديوانه قصيدة يقرّظ بها أرجوزة الشيخ عبدالله الحويزي المسماة بـ «الكوكب الدُرّي» قال:

لقد جَلَّ هذا النظم عن صِفة الشعرِ ولكنّه الحلو الحلالِ من السحرِ .
ويقول في آخرها:

فلا زال عبدالله شيخاً مهذباً وهمّته تعلو على هامة النسرِ
ولا زال شمساً يُستضاء بنوره وبدرَ غُلاً يُجلى به حندسُ الكفرِ
ولا برحت أرضُ العراقِ بذكره معطرة الآفاقِ باسمه الثغرِ
وهذه أبيات جاءت في ديوانه أيضاً يمدح بها أحد شعراء النجف، وهو الشيخ عبدالحسين الأعسم، بما يؤكّد وجود علاقة ودّية بينهما، قال:

مَلَكْتَ قُلُوبَ أَرْبابِ الكَمالِ بتعريضٍ من السحرِ الجلالِ
أَتَيْتَ بِكُلِّ بَكْرٍ ذَاتِ حَسَنِ على أَعْطافِها شَبَهُ اللَّالِي
لَأَنْتَ وَإِنْ جَعَلْتَ الْأَرْضَ مَثْوًى فشأنُكَ في سماءِ المجدِ عالي

شهرته الأدبية :

لقد اكتسب شاعرنا البغلي شهرة أدبية واسعة، فبالرغم من منزلته العلمية فقد كان الجانب الأدبي في حياته هو الأبرز ظهوراً، ذكره جملة من العلماء والأدباء الذين عاصروه وأطروا أدبه، منهم الشيخ علي آل الرضوان، المتولّد سنة ١٢٥٣ هـ ، والمتوفى سنة ١٣٢٧ هـ ، وكان أحد علماء الأحساء وشعرائها، له ديوان شعر لا يزال موجوداً عند بعض أحفاده في الأحساء، فقد كانت لشاعرنا البغلي معه علاقة ودّية وأدبية، فهذه أبيات للشيخ علي المذكور - كما في ديوانه - أرسلها إلى البغلي يذكر فيها ما بينه وبينه من صلة ومودة:

سلامٌ جَلّا محضَ الودادِ وأغربا وَبَيِّنَ صدقَ الإِتِّحادِ وأعربا
وَفَاحَ بِساحاتِ الصداقةِ عنبراً وَلاحَ بِآفاقِ العلاقةِ كوكبا
محمد البغلي مَنْ شاع ذكره بأقطارِ أرضِ الله شرقاً ومغربا

كما ورد ذكره في غير موضع من ديوان الشيخ علي حيث قال: كان لمحمد بن علي البغلي مرات، فترك القراء قراءتها، فنظم أبياتاً يشكو فيها وطلب مني نصرته فقلت:

يا مَنْ أَلَى مِنْ شعره بعزائم سَجَدْتُ لَهُنَّ مَفَالِقُ الشعراءِ
وتيقَّنوا أن لا سواك فوحدوا لك، مخلصين بغير شوبِ رياءِ
قسماً بنظمك ذلك النظم الذي ضاعت لديه كواكب الجوزاءِ^(٢)

وقد كانت لشاعرنا البغلي علاقة أدبية مع آخرين من شعراء قطره - الأحساء - منهم الشيخ عبدالله بن محمد بن عثمان الأحسائي، وهما بدورهما كانت تربطها علاقة ودية مع شاعر آخر من أهل العراق في مدينة البصرة، وهو الأديب الشاعر السيد عبد الجليل البصري، ولم نتأكد من أسباب هذه العلاقة التي ربطت بينها وبين الشاعر البصري، فهل زار هو بدوره الأحساء وتعرّف على الشاعرين؟ أم أنّه كان قد سكن الأحساء؟ أم أنّها زارا الشاعر في مدينة البصرة فتعرفا عليه...؟

والسيد عبد الجليل البصري من مواليد سنة ١٧٧٦ م، وتوفي سنة ١٨٢٧ م، وقد وردت في ديوان البصري قصيدة أرسلها إلى كلّ من الشيخ البغلي والشيخ عبدالله الأحسائي جواباً عن رسائل شعرية وردت منها إليه وهي تؤكد تلك الصلة بين هؤلاء الشعراء الثلاثة، قال:

إلى طيب ملهى للعذارى وملعب يحن فؤاد المستهام المعذب
وقد امتدح كلاً منها وأشاد بمواهبها، فبعد أن ذكر الشيخ عبدالله قال يذكر الشيخ محمداً البغلي:

ففاق بنظم لا يباهيه شاعرٌ سوى ما ألقى من نظم وافٍ مهذبٍ
كسمط من العقيان والدرّ فُصِّلَتْ فرائدُهُ من كلِّ غالٍ مثقُبٍ
نظام فريد في القريض مبرز فلم يرض من بكر المعاني بثيب
وهو هنا يشير إلى ما اشتهر به شاعرنا البغلي من امتهان الطب باستعمال العقاقير، كما يشير إلى ظاهرة الولاء لأهل البيت عليهم السلام عند البغلي فيقول:

ذكي به علم العقاقير نيرُ فأصبح جالينوس في جنبه غي
هو ابن عليّ ذو الوفاء محمد محبٌ لآلِ المصطفى عترة النبي
غدا نظمه وشي الربيع وكافلاً بصدقٍ ودادٍ بالولاء مطتب
فقابله مني القبول مع الرضى وأعدته للأنسِ أطف مطرب
كما أرسل السيد عبد الجليل الجواب نثراً لكل من الشعارين المذكورين،
فقال في جوابه للشيخ البجلي:

إن أطف ما اكتحلت به الأحداق، رسائل الأشواق، إذا تكفلت بما رق
وراق، مما تتحلى به الأوراق، كرسالة وردت إلينا آنفاً، غدوت منها لأنوار الربيع
قاطفاً، رسالة من نسجت البلاغة مطارف نظامه، وتقاطرت شآبيب البراعة من شق
أقلامه، صاحبنا صادق الوعد الجلي، محمد بن علي، لا زال ربيع الآداب به أهلاً عامراً،
يقتطف من أفنان فنونه ثمرات أفكار الأكابر...^(٣).

كما جاء ذكر شاعرنا البجلي في كل من كشكول^(٤) الصائغ الأحسائي وكتاب
محمد^(٥) بن عبد المحسن الغريب، فقد وردت له في الكتابين أبيات قالها في القهوة
والغليون، قال في البن:

بزغت شمسُ البنِّ ذات تشعشع كدم الغزالِ تضيء في الأقداج
قُتلت فأحيَتْ ميتٌ كلَّ مسرةٍ بشميمٍ طيبٍ عرفها النفاج
جُليت كما تُجلى العروسُ لزوجها ويديرها ذوعفةٍ وسماج
وسعى بها كالبدر في غلس الدجى والصبحُ مستغنٍ عن المصباح
كتب الجمالُ بخذه من حبرها كالملكِ خالاً ماله من ماج
فاشرب كؤوس البنِّ أني شئتُ إ ن البنِّ للشهواتِ كالمفتاح

(٣) ديوان السيد عبد الجليل البصري: ٢٢٨ ط دمشق (المكتب الإسلامي) الطبعة الثانية .

(٤) مرّت الإشارة في ترجمة الشيخ عبد الله الصائغ في الحلقة الأولى إلى هذا الكشكول، وقد شاهدت ما بقي منه
في الأحساء وهو عدة أوراق مبعثرة، قد تلف أكثره .

(٥) هو الشيخ محمد بن عبد المحسن بن محمد بن خلف الغريب الهمداني العاملي الأحسائي، كذا جاء اسمه في
الكتاب، والكتاب المذكور رأيته أيضاً في الأحساء عند بعض عشاق الأدب والحريصين على جمعه هناك ،
وهو كالكتاب السابق لم يبق منه إلا أوراق متفرقة امتدت إليه يد الخراب، ويظهر أنه كتاب تأريخي أبي
مزيّن بكثير من الشواهد الأدبية، وتتخلله تراجم جماعة من العلماء والأدباء .

ومنها في الغليون:

وعليك بالتتنِ النديّ فإنه معها لعمرك راحة الأرواح
طرقتك بعد الكأسِ لامعة الطلا كالزندِ تقدح في يدِ القدّاح
عجمية تركية عربية خوذة خدلجة وأيُّ رداح
مالت لنشوتها النفوسُ لأنها حلت هناك محلة الأرواح^(٦)

آثاره العلمية التي تدلّ على منزلته ومنها:

١- أبيات يجمع فيها أحكام المبتدأ والخبر، ويظهر أنها من أرجوزة له ضاعت،

قال:

مذهبُ سيبويه رفعُ المبتدا مجرداً يعمل فيه الإبتدا
وبعضهم يرفعه مع الخبر به وبعض للذي قال حضر
وبعضهم قال هما ترافعا والأول المختار عند من دعا
وهذه أبيات أخرى في الطب، ويظهر أنها من أرجوزة له في هذا الفن، قال:

اجعل على الحزاز أنى أجهدك حنّاً وصبراً يعجنان بالودك
والمُرّ والترياق مع دهنِ البقر للبطنِ والزحيرِ والدمِ ان قطر
أما آثاره الأدبية: فهي ديوانه الذي عثر عليه مؤخراً، وأغلبه في أهل البيت عليهم السلام، والباقي منه في مواضيع أخرى، ويبلغ عدد أبياته ١٠٣٥ بيتاً من الشعر العمودي، والمربعات، والتخاميس، والرجز، ونرجو أن نوفق إلى طبعه مستقلاً، ووجدت في ديوانه ما يشبه البند قاله مستقياً، وها أنا أعرض أمام القارئ بعض النماذج من قصائده، فهذه قصيدة قالها في الغزل، وتخلص فيها إلى مدح النبي صلى الله عليه وآله وأمير المؤمنين عليه السلام وأهل البيت عليهم السلام قال^(٧):

سكرنا بكأس الراح في روضة غنا بها بلبل الأفراح والورق قد غنى
ومها سرت بين الخمائل نسمة وهزت غصونَ البانِ والآسِ هزتنا
وساقٍ كمثّل الظبي فينا يديرها ويسعى بها صرفاً مشعشةً دكنا
سقانا وغنّانا فهمنا بحبه غراماً وخلّى القلب في يده رهنا

(٦) الأرواح هنا جمع رُوح: وهونسيم الريح.

(٧) الشاعر هو أحد شعراء موسوعتنا «معجم شعراء الحسين عليه السلام».

فبت مع الأحباب مابينَ بانِها
 وأحورَ معسولِ المِراشفِ لورنا
 يسُلُّ علينا من لحاظِ جفونهِ
 وشاد لو أن الراسياتِ سَمِعْنَهُ
 يميلُ بنا في كلِّ وادٍ من الهوى
 (١٠) ويتلو علينا والغرامُ يهزنا
 وينشدُ مها إن رأى الركبَ منجداً
 فياحبذا لو نالنا فيهم الأذى
 تُعَيِّرُنا قومٌ بحبِّ هدايتنا
 بني الوحي يا من بالقلوبِ لهم جوى
 يميناً بكم انا نحبُّ محبَّكم
 وإن ضلَّتِ الأقوامُ عن منهجِ الهدى
 وإن عدلتُ عنكم أناسُ فإننا
 وإن خاب من عاداكم يومَ حشرهِ
 وإن نكثوا أيمانَهُم بعد عهدِهِم
 (٢٠) فقل لرسولِ اللهِ والحقُّ أبلغُ
 حمداً يا من جاء للناسِ رحمةً
 أغشي وأنجزُ سيدي ما وعدتي
 رويداً ولولوث الإزارِ لعلَّنا
 تراه إذا ما قام في القومِ منشداً
 وبتنا على فرشِ المسرةِ والهنا
 وحوراءَ تصطادِ القلوبَ بمقلةٍ
 إذا أقبلتْ تمشي الهوينى تعطفُ
 أتتْ تسحبُ الأذيالَ والفجرُ ظاهرُ
 بدتْ من خلالِ السجفِ^(٨) بيضاءَ طفلةً

فأطربني المعنى وطاب لي المعنى
 بمقلتهِ رضوى لذاقَ كما ذقنا
 سيوفاً أماتتنا وإن شاء أحيتنا
 لخرَّتْ على الاذقانِ شوقاً لما اشتقنا
 فيتركنا نشوى ولا غرو لو متنا
 أحاديثُ هو أضحكتنا وأبكتنا
 (قفوا قبل وشكِّ البينِ يبعدكم عتاً)
 من الضدِّ لو أنا شرقنا بما ذُقنا
 ولولا رسولُ الله والآلُ ما كنّا
 مدى الدهر باقٍ لا يبيد ولا يفنى
 ونبغضُ قاليكم وإن غبتُم عتاً
 فإننا بكم والحمدُ لله أرشدنا
 على العهدِ كنا لا عدلنا ولا ملنا
 فنحن بكم دون البرية قد فُزنا
 فنحن على العهدِ القديم كما كنّا
 وبرهانهُ أسنى من القمرِ الأسنى
 وعلمنا من دينهِ فتعلمنا
 وخذ بيدي يا ذا الكرامة والحسنى
 نودعكم فالقلبُ من أجلكُم مُضنى
 يدير كؤوسَ اللفظِ مملوءةً معنى
 إلى أن قطعنا من ليلَتنا وهنا
 هي السحرُ إلا أنها لم تزل وسنا
 كما الغصنُ من هُنا تميلُ ومن هُنا
 فتمشي فرادى وهو من خلفها مثنى
 ومن لحظها سيفاً ومن قديها لدنا

(٨) السجف، جمعه سجوف وأسجاف: السر.

مهابة أعارت ظبية البان جيدها
تعلقها قلبي فخالط حبها
فيا عاذلي لودقت بعض صباتي
ولكتي أرجو الخلاص من الهوى
ومدح أمير المؤمنين وزيره
فيا سائق الوجناء تعنق في البرى
على قبر خير الرسل قف بي لعلي
وما ذا على ريج الصبا لتحملت
لأكرم مبعوث إلى خير أمة
إلى المرسل الهادي البشير محمد
إلى خير خلق الله أحمد لها ومن
نبي الورى الأمي أفضل من مشى
ففي جاء بالقرآن من عند ربه
وعلمنا خير الورى أمر ديننا
ولما مضى عنا تخلف بعده
علي أمير المؤمنين وسيد الو
إمام هدى تحيى القلوب بذكره
فتى لم تزل من زهده وعفافه
فتى لم يخف في الله لومة لائم
يميناً به لولاه لم ندر ما الهدى
فطرت على حب النبي وآله
جزى الله بالخيرات آباءنا على
ومن أمهات طاهرات من الخنا
وإني لمشتاق لتقبيل تربة

وعلمت الميل المثقف والغصنا (٣٠)
دمي فجرى دمعي عليها دماً أقنى
عذرت وما خلوا الحشاشة كالمضنى
بمدح رسول الله شمس الهدى الأسنى
وأبنائهم أكرم بهم سادة أبنا
رويداً - رعاك الله - ياسائق الوجنا
أعزل قلباً بالجوى والنوى معنى
رسالة مشتاق إلى ذلك المعنى
بخير كتاب واضح اللفظ والمعنى
أجل الورى شأننا وأثبتنا ركننا
دنا فتدلى قاب قوسين أو أدنى (٤٠)
وأشرف من لبي وطاف ومن...^(١)
إلينا فآمتنا هناك وصدقنا
وأدبنا حباً لنا فتأدبنا
علينا علي وهو أولى بنا منّا
صين والساقى على الكوثر الأهنى
ويجلى العمى عنا باسمائه الحسنى
سجيتته في الله لينه خشنا
وجاهد حتى قاتل الإنس والجنّا
ولكن دعانا للرشاد فآمتنا
فألفيته فرضاً وألفيته حصنا (٥٠)
محبتهم من حيث أوصت بها الأبناء
تؤدبنا في حبهم فتأدبنا
حوت منك ذاك النور أو يدك اليمنى

وقال يمدح أمير المؤمنين عليه السلام:

لله صبّ بات ساهر والدمع من عينيه هامر
لعبت بمهجته الصبا به والهوى الداء المخامر
ماجنّ في معشوقه كجنونه مجنون عامر
كم الغرام ودمعه مبدا لما تخفى السرائر
من لي بأغيد لؤلئي الثغر مسكي الغدائر...
ومطرز الوجنات بالنعيمات مكحول النواظر
ذي غرة مثل النها روطرة كالليل عاكر
ومجرّد من لحظه ماضي المضارب وهو فاتر
قمر على غصن يمس مهفهف الأعطاف ناضر
(١٠) ونحيل خصر يشتكي من ردفه والردف وافر
رام النهوض فعاقه والعجز بين الناس ظاهر
ظبي مراتعه مدى الأيا م أوديه الخواطر...
ألف التوحش والنفو رولا يزال الطبي نافر
وجفا فما هو مانحي وصلأ ولا أنا عنه صابر
أخذ الفؤاد وليته أخذ البقية وهو قاذر
يا قلب صادق جوذر يا حبذا صيد الجاذر
يا أيها الليث المدرع لا تلاق الطبي حاسر...
سطواته لم تغن عنهن الدرو ع ولا المغافر...
ياقاعة الوعساء ما فعلت ظباؤك بالقساو
(٢٠) تركتهم صرعى وما لهم بحكم الحب ناصر
هذي سجيّة كل معشوق وربّ العشق صاغر...
جاروا عليّ ولم يزلن قاضي الهوى في الحكم جائر
قسماً بكأظمة ورامّة والعذيب وبطن حاجر أبدأ إلى بادٍ وحاضر
مامال قلبي عنهم قطب دائرة المفاخر...
إلا لحبّ أبي تراب

نور النبوة والإمامة والهداية والبصائر....
ومتّزه الأعراض والأمثال عن شبه الجواهر
قل لابن مكة وابن زمزم والصفاء وابن الشاعر
وابن الهداة الأولياء المصطفين من العشائر
وابن المصونات النقيات التقيات الحرائر (٣٠)
من آل عبد مناف أطهرهم وأطيبهم عناصر
وأخي المساجد والمدارس والمحابر والمنابر
وفى الفضائل والمعاجز والدلالات البواهر
زوج البتول أخو رسول الله أصفاهم سرائر
التارك الأسد ابن وذو فاحصاً في الترب عافر
ومقصر خطو النماردة الفراعنة القياصر
ومكسر أيدي الغطارفة الجبابرة الأكاسر
يا صاحب الأعراف والأنفال والشورى وغافر
أنت السفينة والصراط المستقيم لكل عابر
لولاك دارت في الوغى بالمسلمين رحى الدوائر (٤٠)
أيام أسد قریش جاءت والعتاة من العشائر
حتى إذا بلغت قلوب المسلمين إلى الحناجر....
وتقدمت أسد العريكة بالأسنة والبواتر
وغدا الجبان مشمراً نحو الهزيمة ذيل صاغر
وغدا النبي منادياً والدمع من عينيه هامر
أين الفوارس والضراغم من لدين الله ناصر
ودعا بمقداد وسلمان وعمار بن ياسر....
قال ادركوني بالوصي فجاء حيدرة مبادر
قال امض منصوراً إلى الميدان واقتل كل كافر
فمضى يهز حسامه شغفا ونقع الحرب ثائر (٥٠)
فتراه والهيجاء شب لهيبتها كالبحر زاخر

وكأنه أسد الفريسة لم يزل دامى الأظافر
يلقى الأستة باسماء طرباً وناب الموت كاشر
أسد يربيه جواد من جياذ الخيل ضامر....
فكأنه من تحته فلك من الأفلاك دائر
فهناك كم من دارع من بأسه قد ظل حاسر
وكتيبة منكوسة الأعلام كالبحر النوافر....
وأق إلى نحو النبي محمد بالفتح ظافر...
خذها أمير المؤمنين هدية من كف شاعر
(٦٠) وإذا قبلت فإن حظ (حميد) لاشك وافر
صلى الإله عليك ما سار الحجيج إلى المشاعر

* * *

ونورد هنا أيضاً نموذجاً آخر من أدب المترجم له، وهي قطعة قالها على طريقة تشبه (البند) مستقياً:

إلهي باسمك الأعلى، وما كنت له أهلاً فيا ذا الجود والنعماء يا ذا الآيات
العظمى، بحق المصطفى الأجد، شفيع الأنبياء أحمد، إلهي اسقنا الغيث، بحق المرتضى اللبث،
إمام الجن والإنس علي بن أبي طالب، باب العلم والجود، زوج البضعة الزهراء،
أبي السبطين خير الخلق، بعد المصطفى المبعوث، مجلي الكرب عن وجه رسول الله في
الحرب، ولي الله والممدوح في عم وفي الطور، وفي النحل وفي الكهف، وفي الأنفال
والأعراف والرحمن والحشر، وحم، وسبحان، وفي الحمد وفي النمل، وفي هود وفي
الرعد، وفي القرآن في الجملة، والتوراة والانجيل والفرقان والصحف، وبالبضعة
وابنيها الإمامين الشهيدين، وبالسجاد والباقر، والصادق والكاظم، والمدفون في
طوس، وبالمدفون في بغداد، والهادي وابنيه، ولي الله والحجة، القائم بالأمر، أبو الفتح،
أخواتنا، ولي الله مولانا.

بأهل البيت بالجملة، أهل الزهد والرشد، وأهل الفضل والمجد، بني التنزيل
والوحي، وأهل الأمر والنهي، وبالقرآن والرسول، وجبريل وميكال، وبالحمزة

والعباس والأصحاب، سلمان وعمّار، والمقداد والتّمار، والمدفون في الرّبذة،
والطيّار في الجنّة، إلهي أرنا الرحمة، وانشر بيننا النعمة، واحرسنا من النّعمة، يا ممتان،
يا حنان، يا ديان، يا رحمن، يا وهّاب، يا توّاب، يا ذا الطّول والإنعام، والإحسان
والإكرام، اغفر لي وإخواني، وأرحامي وأصحابي، واحرسنا من الآفات ليلاً ونهاراً.

قم المقدّسة

جعفر الهلالي